Ayer u hoy

Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Expresión que se usa para indicar que lo que se cuenta está muy lejano en el tiempo.

Ver: De los años abenicios, Ayel de mañana, Ende cá coles, Cuánto ha (que)

• ¡Ayer u hoy que m'enteré yo de que l'estaba poniendo los cuernos al marío!

• Anda, eja eso que dende ayel u hoy que te conozco yo a ti. Como pa fialme de ti.

Campos semánticos: Adverbios Adverbios de tiempo Gramática Locuciones adverbiales Tiempo cronológico

Comentarios:

En peraleo suele usarse **U** como conjunción disyuntiva delante de cualquier vocal (incluso delante de consonantes), no como en el estándar, que sólo cambia la **O** por **U** cuando la palabra siguiente empieza por **O**.

Etimología:

Propiamente, "**ayer u hoy**" significaría "*hace poco*" (ayer como mucho), pero en peraleo se usa con el sentido contrario, para indicar que hace mucho. Lo que ocurre es que esta expresión se usa de forma irónica (para significar lo contrario de lo que realmente dice).

La ironía es un recurso literario que puede enfatizar una idea, igual que ocurre por ejemplo en la expresión "**¡pues no hace na que nos conocemos!**", donde literalmente dice que acabamos de conocernos cuando realmente queremos decir que hace muchísimo de ello.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com